

DE

GEBRAUCHSANWEISUNG

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzeranweisungen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).

Bitte die Gebrauchsanweisung vor der Nutzung des Produkts genau durchlesen

Dieses Produkt wurde entwickelt, um das Risiko einer generellen mechanischen Gefährdung zu minimieren und so zu verhindern, dass jedoch immer dann, wenn kein PSA-Emblem vollständigen Schutz bieten kann und dass bei der Durchführung einer risikobehafteten Aktivität stets Vorsicht geboten ist.

LEISTUNG UND EINSCHRÄNKUNGEN DER VERWENDUNG

EN388-2016 - LEVEL EREICHT *Siehe Tabelle oben*

LEVELBEREICH	A	B	C	D	E	F
EN388 2016	A	Abschleiftestufig	0-4			
	B	Schneidtestufig	0-5			
	C	Reisschneidstuf	0-4			
	D	Schneidhiebtestufig	0-4			
	E	Schneidwiderstand	0-4			
	F	Schlagtestufig	X-P			

EN4007-2004 - LEVEL EREICHT *Siehe Tabelle oben*

Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken (Hitze und / oder Feuer)

LEVELBEREICH	A	B	C	D	E	F
EN4007 2004	A	Brennverhalten Level	0-4			
	B	Knallbarkeit Level	0-5			
	C	Konvektive Hitze Level	0-4			
	D	Strahlungshitze Level	0-4			
	E	Kleine Spritzschmelzen Metalle Level	0-4			
	F	Große Spritzer geschmolzenen Metalle Level	0-4			

Gegenwärtig gibt es kein standardisiertes Testverfahren zum Detektieren der UV-Penetration von Materialien für Handschuhe. Die gegenwärtigen Verfahren zur Konstruktion von Handschuhen sind so konzipiert, dass sie eine gewisse UV-Strahlung durchlassen, was es ermöglicht, dass Handschuhe für Schweißer erlauben normalerweise kein Eindringen von UV-Strahlung.

ANSI / ISEA 105-2016 - LEVEL EREICHT *Siehe Tabelle oben*

CZ

POKYNY PRO UŽIVATELE

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425).

CAREFULLY READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS PRODUCT

This product is designed to minimize the risk of / provide protection against general mechanical risk. However, always remember that no item of PPE can provide full protection and care must always be taken while carrying out a risk - related activity.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE

EN388-2016 - LEVEL ACHIEVED *Siehe table above*

LEVEL RANGE	A	B	C	D	E	F
EN388 2016	A	Abrasion Resistance	0-4			
	B	Blade Cut Resistance	0-4			
	C	Heat Resistance	0-5			
	D	Puncture Resistance	0-4			
	E	Straight Blade Cut Resistance	X-P			
	F	Impact Resistance	A-F			

EN4007-2004 - LEVEL ACHIEVED *Siehe table above*

Protective gloves against Thermal Risks (Heat and / or Fire)

LEVEL RANGE	A	B	C	D	E	F
EN4007 2004	A	Burning Behaviour Level	0-4			
	B	Contact Heat Level	0-4			
	C	Convective Heat Level	0-4			
	D	Radiant Heat Level	0-4			
	E	Small Splashes of Molten Metal Level	0-4			
	F	Large Splashes of Molten Metal Level	0-4			

There is no standardized test method at present for detecting UV penetration of materials for gloves but the current methods of testing gloves for protective gloves are intended to not normally allow penetration of UV radiation.

ANSI / ISEA 105-2016 - LEVEL ACHIEVED *Siehe table above*

PT

INSTRUCÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre os normos correspondentes. São aplicados os normos e ícones que aparecem tanto no produto como na informação para o usuário. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425).

LEIA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE PRODUTO

Este produto está desenhado para minimizar / proporcionar proteção contra riscos mecânicos. No entanto, lembre-se sempre que nenhum EPD pode fornecer proteção total logo de uma vez, mas deve ser usado com cuidado para garantir a sua segurança.

PRESTACIONES / LIMITACIONES DE USO

EN388-2016 - NÍVEL ALCANZADO *Vea la tabla de arriba*

RANGO DE NIVELES	A	B	C	D	E	F
EN388 2016	A	Resistencia a la abrasión	0-4			
	B	Resistencia al corte por cuchilla	0-4			
	C	Resistencia al rasgado	0-4			
	D	Resistencia al pinchazo	0-4			
	E	Resistencia al corte por cuchilla recta	A-F			
	F	Resistencia al impacto	X-P			

EN4007-2004 - NÍVEL ALCANZADO *Vea la tabla de arriba*

Guantes protectores contra riesgos térmicos (calor y / o fuego)

RANGO DE NIVELES	A	B	C	D	E	F
EN4007 2004	A	Resistencia a la inflamabilidad Nivel	0-4			
	B	Color por contacto Nivel	0-4			
	C	Color conductivo Nivel	0-4			
	D	Color radiante Nivel	0-4			
	E	Pequeños salpicos de metal fundido Nivel	0-4			
	F	Grandes proyecciones de metal fundido Nivel	0-4			

En el presente, no hay un método de ensayo estandarizado para detectar la penetración de los rayos UV. En los materiales usados para guantes, pero los actuales métodos de confesión de los guantes de protección para soldadores normalmente no permiten la penetración de la radiación UV.

ANSI / ISEA 105-2016 - NÍVEL ALCANZADO *Vea la tabla de arriba*

PT

INSTRUCÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre os normos correspondentes. São aplicados os normos e ícones que aparecem tanto no produto como na informação para o usuário. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425).

LEIA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE PRODUTO

Este produto está desenhado para minimizar / proporcionar proteção contra riscos mecânicos. No entanto, lembre-se sempre que nenhum EPD pode fornecer proteção total logo de uma vez, mas deve ser usado com cuidado para garantir a sua segurança.

PRESTACIONES / LIMITACIONES DE USO

EN388-2016 - NÍVEL ALCANZADO *Vea la tabla de arriba*

RANGO DE NIVELES	A	B	C	D	E	F
EN388 2016	A	Resistencia a la abrasión	0-4			
	B	Resistencia al corte por cuchilla	0-4			
	C	Resistencia al rasgado	0-4			
	D	Resistencia al pinchazo	0-4			
	E	Resistencia al corte por cuchilla recta	A-F			
	F	Resistencia al impacto	X-P			

EN4007-2004 - NÍVEL ALCANZADO *Vea la tabla de arriba*

Guantes protectores contra riesgos térmicos (calor y / o fuego)

RANGO DE NIVELES	A	B	C	D	E	F
EN4007 2004	A	Resistencia a la inflamabilidad Nivel	0-4			
	B	Color por contacto Nivel	0-4			
	C	Color conductivo Nivel	0-4			
	D	Color radiante Nivel	0-4			
	E	Pequeños salpicos de metal fundido Nivel	0-4			
	F	Grandes proyecciones de metal fundido Nivel	0-4			

En el presente, no hay un método de ensayo estandarizado para detectar la penetración de los rayos UV. En los materiales usados para guantes, pero los actuales métodos de confesión de los guantes de protección para soldadores normalmente no permiten la penetración de la radiación UV.

ANSI / ISEA 105-2016 - NÍVEL ALCANZADO *Vea la tabla de arriba*

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateur ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du Règlement (UE 2016/425).

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE PRODUIT

Ce produit est conçu pour minimiser le risque de / fournir une protection contre les blessures et les vibrations associées. Cependant, rappelez-vous que aucun EPD ne peut fournir une protection complète et que des précautions doivent toujours être prises lors de l'exécution d'une activité liée au risque.

PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION

EN388-2016 - NIVEAU ATTENT *Voir le tableau ci-dessus*

NIVEAU DE GAMME	A	B	C	D	E	F
EN388 2016	A	Résistance à l'abrasion	0-4			
	B	Résistance à la coupe	0-5			
	C	Résistance à la déchirure	0-4			
	D	Résistance à la perforation	0-4			
	E	Résistance coupe lame droite	A-F			
	F	Résistance aux chocs	X-P			

EN4007-2004 - NIVEAU ATTENT *Voir le tableau ci-dessus*

Guants de protection contre les risques thermiques (chaleur et / ou feu)

NIVEAU DE GAMME	A	B	C	D	E	F
EN4007 2004	A	Performance à la brûlure Niveau	0-4			
	B	Chaleur de contact Niveau	0-4			
	C	Chaleur convective Niveau	0-4			
	D	Chaleur radiante Niveau	0-4			
	E	Petites éclaboussures de métal en fusion Niveau	0-4			
	F	Grandes éclaboussures de métal en fusion Niveau	0-4			

Actuellement, il n'existe pas de méthode d'essai normalisée pour détecter la pénétration des matériaux dans les gants, mais les méthodes actuelles de construction des gants de protection pour les soudeurs ne permettent normalement pas la pénétration du rayonnement UV.

ANSI / ISEA 105-2016 - NIVEAU ATTENT *Voir le tableau ci-dessus*

PL

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA

Wszystkie produkty zawierają szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują jednocześnie na wszystkich opisach i instrukcji użytkownika mogą zastosować do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425.

PRZECZYTAJ TEN PRODUKT NADAJĄCE DOKŁADNIE ZAPISANE SĄ W INstrukCJA

Ten produkt został zaprojektowany do minimalizowania ryzyka i zapewnienia ochrony przed ryzykiem urazu mechanicznego. Należy jednak zawsze pamiętać, że żaden SPO nie oferuje pełnej ochrony i należy zawsze podjąć środki ostrożności w czasie pracy w warunkach zagrożenia.

PARAMETRY / OGRANICZENIA UŻYTKOWNIA

EN388-2016 - POZIOM OSIĄGNIĘTY *Zobacz tabelę powyżej*

ZAKRES POZIOMU	A	B	C	D	E	F
EN388 2016	A	Odporność na przetarcie	0-4			
	B	Odporność na przecięcie	0-5			
	C	Odporność na nacięcie	0-4			
	D	Odporność na przebicie	0-4			
	E	Odporność na przecięcie nożem prostym	A-F			
	F	Ochrona przed uderzeniem	X-P			

EN4007-2004 - POZIOM OSIĄGNIĘTY *Zobacz tabelę powyżej*

Reaktywne chroniące przed zagrożeniem termicznym (Ciepło lub Ogień)

ZAKRES POZIOMU	A	B	C	D	E	F
EN4007 2004	A	Zachowanie się podczas palenia Poziom	0-4			
	B	Ciepło kontaktowe Poziom	0-4			
	C	Ciepło konwekcyjne Poziom	0-4			
	D	Ciepło promieniowania Poziom	0-4			
	E	Male odpryski stopionego metalu Poziom	0-4			
	F	Duże odpryski stopionego metalu Poziom	0-4			

Nie istnieje wystandaryzowany test pozwalający na zbadanie poziomu ochrony przed promieniowaniem UV oferowanego przez rękawice. Tym niemniej obecność symbolu konstrukcyjnego spawalniczego nie pozwala na przeniknięcie tego promieniowania poprzez rękawicę.

ANSI / ISEA 105-2016 - POZIOM OSIĄGNIĘTY *Zobacz tabelę powyżej*

ES

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre los normos correspondientes. Sólo son aplicables los normos e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE 2016/425).

LEA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO

Este producto está diseñado para minimizar / proporcionar protección contra riesgos mecánicos. Sin embargo, recuerde siempre que ningún EPD puede proporcionar una protección total y que se debe tener cuidado al desarrollar cualquier actividad que tenga peligro.

PRESTACIONES / LIMITACIONES DE USO

EN388-2016 - NÍVEL ALCANZADO *Vea la tabla de arriba*

RANGO DE NIVELES	A	B	C	D	E	F
EN388 2016	A	Resistencia a la abrasión	0-4			
	B	Resistencia al corte por cuchilla	0-4			
	C	Resistencia al rasgado	0-4			
	D	Resistencia al pinchazo	0-4			
	E	Resistencia al corte por cuchilla recta	A-F			
	F	Resistencia al impacto	X-P			

EN4007-2004 - NÍVEL ALCANZADO *Vea la tabla de arriba*

Guantes protectores contra riesgos térmicos (calor y / o fuego)

RANGO DE NIVELES	A	B	C	D	E	F
EN4007 2004	A	Resistencia a la inflamabilidad Nivel	0-4			
	B	Color por contacto Nivel	0-4			
	C	Color conductivo Nivel	0-4			
	D	Color radiante Nivel	0-4			
	E	Pequeños salpicos de metal fundido Nivel	0-4			
	F	Grandes proyecciones de metal fundido Nivel	0-4			

En el presente, no hay un método de ensayo estandarizado para detectar la penetración de los rayos UV. En los materiales usados para guantes, pero los actuales métodos de confesión de los guantes de protección para soldadores normalmente no permiten la penetración de la radiación UV.

ANSI / ISEA 105-2016 - NÍVEL ALCANZADO *Vea la tabla de arriba*

IT

ISTRUZIONI D'USO

Forare riferimento all'etichetta/markature sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425).

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE QUESTO PRODOTTO

Questo prodotto è studiato per ridurre al minimo i rischi e garantire protezione contro qualsiasi rischio meccanico. Comunque ricordarsi sempre che nessun articolo PPI può assicurare una totale protezione ed è importante tenere sempre questo concetto durante qualsiasi attività che comporti dei rischi.

PRESTAZIONI E LIMITAZIONI DI UTILIZZO

EN388-2016 - LIVELLO RAGGIUNTO *Vedi la tabella sopra*

GAMMA DI LIVELLO	A	B	C	D	E	F
EN388 2016	A	Resistenza all'abrasione	0-4			
	B	Resistenza al taglio	0-5			
	C	Resistenza allo strappo	0-4			
	D	Resistenza alla perforazione	0-4			
	E	Resistenza a lama da taglio dritto	A-F			
	F	Resistenza all'impatto	X-P			

EN4007-2004 - LIVELLO RAGGIUNTO *Vedi la tabella sopra*

Guanti protettivi contro i rischi termici (calore e / o fuoco)

GAMMA DI LIVELLO	A	B	C	D	E	F
EN4007 2004	A	Calore conduttivo Livello	0-4			
	B	Calore da contatto Livello	0-4			
	C	Calore convettivo Livello	0-4			
	D	Calore radiante Livello	0-4			
	E	Piccoli schizzi di metallo fuso Livello	0-4			
	F	Grandi schizzi di metallo fuso Livello	0-4			

Attualmente non esiste un metodo di prova standard per la rilevazione della penetrazione UV su materiali per i guanti, ma i metodi attuali di costruzione dei guanti protettivi per soldatori non consentono normalmente la penetrazione delle radiazioni UV.

ANSI / ISEA 105-2016 - LIVELLO RAGGIUNTO *Vedi la tabella sopra*

RU

ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Всегда добивайтесь информации о соответствующих стандартах или на этикетке продукта. Применительно только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (ЕС 2016/425).

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРОДУКТА

Это изделие предназначено для минимизации риска / обеспечения защиты от травм и вибраций, связанных с использованием. Однако необходимо помнить, что ни одно СИЗ не обеспечивает полную защиту, и при этом всегда необходимо соблюдать меры предосторожности при выполнении связанной с риском деятельности.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬСТВО И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

EN388-2016 - ОБЩАЯ ОЦЕНКА *См. таблицу выше*

ДИАПАЗОН СТЕПЕНЕЙ	A	B	C	D	E	F
EN388 2016	A	Соппротивление истиранию	0-4			
	B	Устойчивость к порезам	0-5			
	C	Устойчивость к разрыву	0-4			
	D	Соппротивление прокалыванию	0-4			
	E	Устойчивость к порезам прямым ножом	A-F			
	F	Соппротивление удару	X-P			

EN4007-2004 - ОБЩАЯ ОЦЕНКА *См. таблицу выше*

Защитные перчатки против термических рисков (тепло и / или пламя)

ДИАПАЗОН СТЕПЕНЕЙ	A	B <th>C</th> <th>D</th> <th>E</th> <th>F</th>	C	D	E	F
EN4007 2004	A	Горючестя Степень	0-4			
	B	Контакт с пламенем Степень	0-4			
	C	Конвективная теплота Степень	0-4			
	D	Радиационная теплота Степень	0-4			
	E	Мелкие брызги расплавленного металла Степень	0-4			
	F	Крупные брызги расплавленного металла Степень	0-4			

В настоящее время нет стандартизованного метода испытаний для обнаружения проникновения UV в материалы для перчаток, но современные методы изготовления защитных перчаток для сварщиков обычно не допускают проникновения UV излучения.

ANSI / ISEA 105-2016 - ОБЩАЯ ОЦЕНКА *См. таблицу выше*

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A megfelelő szabványokhoz kapcsolódó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Minden termék megfelel az EU 2016/425 rendeletnek.

KEREM OLVASNI ÉS FIGYELMESEN A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS A TERMÉK HASZNÁLATÁNAK MEGKÖZÖLÉSÉT.

A termék minimalizálja a mechanikai kockázatokat / védelmet biztosít mechanikai kockázatok ellen. Az egyes védőeszközök nem biztosítanak teljeskörű védelmet, mindig kerülni kell a kockázatok.

TELJESÍTMÉNY ÉS HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK:

EN388-2016 - ÉLÉRT SZINT *Lásd a fenti táblázatot*

SZINTTARTOMÁJ	A	B	C	D	E	F
EN388 2016	A	Kopásállóság	0-4			
	B	Penge vágással szembeni ellenállás	0-5			
	C	Szakítással szembeni ellenállás	0-4			
	D	Szúrás elleni szembeni ellenállás	0-4			
	E	Egyenes pengével vágással szembeni ellenállás	A-F			
	F	Ütésállóság	X-P			

EN4007-2004 - ÉLÉRT SZINT *Lásd a fenti táblázatot*

Védőkesztyűk termikus kockázatok ellen (hő és / vagy tűz)

SZINTTARTOMÁJ	A	B	C	D	E	F
EN4007 2004	A	Gyúlékonysággal szembeni ellenállás	0-4			
	B	Kontakt hővel szembeni ellenállás	0-4			
	C	Konvektív hővel szembeni ellenállás	0-4			
	D	Sugárzó hővel szembeni ellenállás	0-4			
	E	Kis mennyiségű olvadt fém cseppjeivel szembeni ellenállás	0-4			
	F	Nagy mennyiségű olvadt fém cseppjeivel szembeni ellenállás	0-4			

Jelenleg nincs szabványosított vizsgálati módszer a kesztyűk alárnyék UV áteresztésének kimutatására, de a megelőzők vizsgálata jelenlegi előállítási módszerek alapján, általában megakadályozza az UV sugárzás behatolását.

ANSI / ISEA 105-2016 - ÉLÉRT SZINT *Lásd a fenti táblázatot*

PT

INSTRUCÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre os normos correspondentes. Somente os normos e ícones que aparecem no produto e as informações de utilização abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425).

LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR ESTE PRODUTO

Este produto foi projetado para minimizar o risco de proteção contra riscos mecânicos. No entanto, lembre-se sempre que nenhum artigo de EPI pode fornecer proteção total logo de uma vez, mas deve ser usado com cuidado para garantir a sua segurança.

DESEMPENHO E LIMITAÇÕES DE USO

EN388-2016 - NÍVEL ALCANÇADO *Vea a tabela acima*

NÍVEL DE GAMMA	A	B	C	D	E	F
EN388 2016	A	Resistência a Abrasão	0-4			
	B	Resistência ao Corte por Lâmina	0-5			
	C	Resistência ao Rascão	0-4			
	D	Resistência ao Perfuração	0-4			
	E	Resistência ao Corte por Lâmina Retã	A-F			
	F	Resistência ao Impacto	X-P			

EN4007-2004 - NÍVEL ALCANÇADO *Vea a tabela acima*

Luvas de proteção contra riscos térmicos (calor e / ou incêndio)

NÍVEL DE GAMMA	A	B	C	D	E	F
EN4007 2004	A	Nível Comportamento à Queimadura	0-4			
	B	Nível Color por Contato	0-4			
	C	Nível Color Conectivo	0-4			
	D	Nível Color Radiante	0-4			
	E	Nível Pequenos Salpicos de Metal Fundido	0-4			
	F	Nível Grandes Salpicos de Metal Derretido	0-4			

Não existe um método de teste padronizado atualmente para detectar penetração de UV de materiais para luvas, mas os métodos atuais de construção de luvas de proteção para soldadores normalmente não permitem a penetração da radiação UV.

ANSI / ISEA 105-2016 - NÍVEL ALCANÇADO *Vea a tabela acima*

TR

KULLANIM TALIMLARI

İlgili standartlara hakkında detaylı bilgi için ürün etiketlerine bakınız. Yalnızca etiketlerde ve kullanan bilgileri içeren bulunduran standartlar ve simgeler geçerlidir. Tüm bu ürünler Töniteknik (AB 2016/425) şartlarına uygundur